



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二一八七七

一九九零年九月十日
星期一

目錄

六月份外貿價格與數量變動分析	一
沙田建社區中心	五
水塘存水數字	五
聯絡小組第四輪會談	五
北角暫停供水	六
政府希望商業機構贊助更多演藝活動	六
律師行獲選向政府提供港口機場法律服務	七
外籍家庭傭工只可為合約指定僱主工作	七
政府以高科技系統闡釋新機場發展	八
八月份臨時交通意外數字發表	附一
新界政務署長呼籲市民登記為選民	附一
代議政制發展有賴市民參與	附二
藍鴻震呼籲居民登記為選民	附三

頁

六月份外貿價格與數量變動分析

政府統計處今日（星期一）發表的統計數字顯示，今年上半年的本港製成品出口數量較去年同期減少百分之三，轉口貨品數量則增加百分之十。結合二者，總出口貨品數量增加了百分之四，進口貨品數量增加百分之三。

貿易數量增長是從貿易價值增長扣除價格變動的影響計算而得。

同期比較，本港製成品出口價格和轉口貨品價格分別上升百分之二和百分之四，進口貨品價格則上升百分之二。因此，貿易指數（總出口貨品價格指數與進口貨品價格指數的比率）增加百分之一。

外貿價格是以進出口貨物的單位價值為計算基礎。除部分個別價格指數的貨物外，一般用以計算外貿價格的單位價值並無計及貨物的種類成分或品質變動。

今年六月與去年六月比較，本港製成品出口數量減少百分之二，轉口貨品數量則增加百分之十一。結合二者，總出口貨品數量增加百分之六，進口貨品數量增加百分之二。

同期比較，本港製成品出口和轉口價格分別上升百分之二和百分之三，進口貨品價格則增加百分之二。

附表一載有今年六月與去年六月比較，按主要貨品類別分類，本港製成品出口的價值、單位價值和數量的變動情形。

今年六月與去年六月比較，大部分港製貨品類別的出口數量均告下降，包括各類無線電設備（降百分之四十六）；鞋類（降百分之四十一），旅行物品、手袋及同類貨品（降百分之三十一）；家庭電器（降百分之二十九）；金屬製品（降百分之二十五）；金屬礦產和廢料（降百分之五）；紡織紗及線（降百分之四）；衣着（降百分之三）。

另一方面，出口數量錄得上升的本港製成品有鐘表（升百分之三十三）；電子零件（升百分之十）；紡紗製成品和有關產品（升百分之九）；紡織用纖維（升百分之二）。

今年六月與去年六月比較，大部分港製貨品類別的出口價格均告上升，包括金屬製品（升百分之七）；電子零件（升百分之五）；紡織紗及線（升百分之三）；紡織用纖維（升百分之三）；鞋類（升百分之二）；旅行物品、手袋和同類貨品（升百分之二）；衣着（升百分之二）；紡織製成品及有關製品（升百分之二）；家庭電器（升百分之一）。不過港製貨品出口價格下降者則有金屬礦產和廢料（降百分之五）；鐘表（降百分之一）。

表二載有今年六月與去年六月比較，按最後用途分類，進口貨品價值、單位價值和數量的變動情況。

今年六月與去年六月比較，進口食品的数量下降百分之二。進口數量下降者有米、豬、糖。進口數量上升者有小麥和麵粉；茶和咖啡。

同期比較，消費品的進口數量增加百分之十三，增幅較大者包括煙草製品、鞋類、酒精飲品。進口數量下降者有家庭雷器。

今年六月與去年六月比較，原料和半製成品的進口數量沒有變動。進口數量上升者主要為木類及水松製品；鐘或表芯、外殼及零件。進口數量下降者為羊毛及其他動物毛髮；人造纖維；綿和合成品纖維。

今年六月的燃料進口數量較去年六月下跌百分之四十。

資本貨品類別方面，今年六月的進口數量比去年六月減少百分之八。進口數量減少者有交通用具；工業機械（紡織機器及電動機械除外）；紡織機器。另外，辦公室機器；科學、醫學、光學、測量及控制儀器和設備的進口數量則增加。

按最後用途分類，與去年六月比較，今年六月大部分貨品的進口價格均告上升，包括消費品（增百分之四）；食品（增百分之四）；資本貨品（增百分之三）。燃料的進口價格變動不大，但原料和半製成品的進口價格則下跌百分之一。

表三載有今年六月與去年同期比較，按最後用途分類，轉口貨品的價值、單位價值和數量的變動情況。

今年六月與去年同期比較，消費品和資本貨品的轉口數量分別增加百分之二十一和百分之十四。不過，燃料；食品；原料和半製成品的轉口數量則分別下跌百分之十四、百分之八和百分之一。

按最後用途分類，與去年六月比較，今年六月大部分轉口貨品的轉口價格均告上升，包括燃料（增百分之五）；消費品（增百分之三）；原料和半製成品（增百分之三）；資本貨品（增百分之二）。食品的轉口價格則無大變動。

詳細資料載於一九九〇年六月號的「香港貿易指數」內，該份刊物將於本月十四日左右在政府刊物銷售處發售，每份三元。訂閱此報告書者，可向中環炮台里一號法國傳道會大樓政府新聞處刊物銷售組查詢（電話八四二八八〇二）。至於查詢有關貿易統計數字，可致電政府統計處（電話八二三四九一八）。

表一：按貨品類別計港製貨品出口變動情況

貨品類別	一九九〇年六月與 一九八九年六月比較		一九九〇年一至六月與 一九八九年一至六月比較			
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
衣 着	-1	2	-3	1	2	-1
紡織纖維	5	3	2	5	3	2
紡織紗及線	-1	3	-4	-9	3	-12
紡織製成品及 有關製品	10	2	9	-5	2	-7
各類無線電設備	-46	*	-46	-37	*	-37
電子零件	15	5	10	18	3	14
鞋類	-39	2	-40	-26	2	-27
金屬製品	-20	7	-25	-17	6	-21
金屬礦產及廢料	-9	-5	-5	-21	-6	-16
鐘表	31	-1	33	4	-2	6
旅行物品、手袋 及同類貨品	-30	2	-31	-18	4	-21
家庭電器	-28	1	-29	-29	1	-30
全部貨品	-1	2	-2	-1	2	-3

*表示數值少於百分之零點五。

表二：按最後用途分類的進口貨品變動情況

按最後用途分類	一九九〇年六月與 一九八九年六月比較			一九九〇年一至六月與 一九八九年一至六月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食品	2	4	- 2	4	3	*
消費品	18	4	13	17	5	12
原料和半製成品	- 1	- 1	*	- 3	- 1	- 2
燃料	-40	*	-40	4	8	- 3
資本貨品	- 6	3	- 8	3	2	2
全部貨品	4	2	2	6	2	3

*表示數值少於百分之零點五。

表三：按最後用途分類的轉口貨品變動情況

按最後用途分類	一九九〇年六月與 一九八九年六月比較			一九九〇年一至六月與 一九八九年一至六月比較		
	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)	價值 (百分率)	單位價值 (百分率)	數量 (百分率)
食品	- 8	*	- 8	-10	1	-11
消費品	25	3	21	30	4	25
原料和半製成品	2	3	- 1	- 2	4	- 5
燃料	-10	5	-14	59	11	43
資本貨品	16	2	14	7	3	4
全部貨品	14	3	11	14	4	10

*表示數值少於百分之零點五。

沙田建社區中心

建築署現正招標承建沙田田心邨一所鄰里社區中心。

該中心位於沙田二B區田心邨，工程包括一座六層高建築物、一座單層會堂及一個籃球場。

該中心建成後將為該區居民提供更多社區及康樂設施。

建築工程預計於十二月開始，約於十四個月內完成。截標日期是九月廿八日正午。

——完——

水塘存水數字

截至今日（星期一）上午九時，本港各水塘之總存水量共為三億零六百八十二萬五千立方米，佔總容量百分之五十二點三。

去年同期各水塘之總存水為三億七千九百五十三萬二千立方米，即總容量百分之六十四點八。

——完——

聯絡小組舉行第四輪會談 商討防務和公安有關事宜

中英聯合聯絡小組中英雙方的專家於九月十一至十二日在香港舉行第四輪會談，討論有關香港日後的防務和公安事宜。

英方代表團由英方代表馬德思率領；中方代表團則由中方代表王家驥率領。他們均會由雙方的專家協助商討問題。

——完——

北角暫停供水

北角部分樓宇的食水供應星期三（九月十二日）晚上十一時至翌晨六時暫停，以便進行測漏工程。

下列範圍的全部樓宇將受暫停供水影響，包括寶馬山道、雲景道、雲天徑、怡景道、繼園街六十號至七十四號（雙號數）、天后廟道七十號至二一六號（雙號數）、實聯徑等。

另一方面，在同日，慈雲山部分樓宇食水供應亦會於下午一時至晚上七時暫停，以便進行水務工程。

下列範圍所有樓宇均受暫停供水影響，包括慈安邨第一至三座、五十七至六十座、慈民邨第六十一至六十六座、蒲崗里至豐盛街之間一段蒲崗村道、毓華街、樂華街、南山尾村、田寮村、南山村、海港花園、瓊山苑、瓊麗苑、蒲明里至蒲景里之間一段毓華里、蒲芳里等。

— 完 —

政府希望商業機構

贊助更多演藝活動

政府為促進商業機構贊助演藝活動，特別邀請英國商業贊助藝術協會總監杜克林來港就如何鼓勵商業機構贊助藝術方面提供意見。

文康廣播司徐淦今日（星期一）表示，現時在歐洲及北美很多商業機構已把贊助藝術活動的費用歸納為市場推廣計劃的一部份。

他說：「我們希望在香港的商業機構及藝術團體能夠領略到商業贊助是一套互利互惠的方法。」

杜克林將會在港逗留至九月二十一日，期間他會晤各大商業機構行政人員及各藝術團體要員，包括新成立的商業匯萃基金會，是次杜克林來港亦由該會所贊助。

杜克林將於本月十九日出席由演藝發展局、市政局及區域市政局聯合舉辦的「商業與藝術」會議，他是會議的重點演講嘉賓。

— 完 —

律師行獲選向政府提供有關
港口機場發展計劃法律服務

一個由律政署及多個政府決策科高層人員組成的遴選委員會，已經選定祈偉紳律師事務所和麥堅拿律師行為政府提供有關港口及機場發展計劃的法律服務。

該遴選委員會在對約三十間律師行進行細心甄別後作出上述決定，該些律師行就律政署於本年初發出的一項邀請而表示有意為新發展計劃提供有關的專業服務。

— 完 —

外籍家庭傭工只可為合約指定僱主工作

人民入境事務處調查人員根據線報，於上星期六（九月八日）上午在中環數間時裝店、美容院及一間職業介紹所執行調查行動。

該處調查人員在十處不同地點，分別向超過七十名人士截查身份證。行動中，有十名菲籍家庭傭工和一名菲籍旅客被捕。他們的年齡由二十六至四十六歲不等。他們涉嫌未經批准而在上述場所任職理髮師或店員／介紹所助理。其中一名家庭傭工更被發現在港逾期居留。

五名本港居民現正協助該處調查。

人民入境事務處發言人今日（星期一）說：「根據香港法例的規定，外籍家庭傭工只可根據經勞工處核簽的僱傭合約為所指定的僱主工作。他／她不應在另一家庭工作或做非家務性質的雜務。僱主如對其家庭傭工如此要求亦屬違法。」

他又警告，凡違反居留條件的人士，有被當局檢控之虞。一經定罪，可被罰款五千元及入獄兩年。凡協助及教唆他人違法的人士，亦同樣會被當局檢控及判罰。

— 完 —

政府以高科技系統
闡釋港口機場發展

政府將利用最新的高科技，以創新的形式闡釋本港的機場及港口發展。

這個介入式多重媒介電腦顯示系統可透過光學唯讀資料碟，祇要輕按鍵盤便可從螢光幕獲得所需的資料。

有關合約今日（星期一）由副工務司許仕仁和 J N T E R O P T I C A
P U B L I S H I N G L I M I T E D 的 S I M O N W I N C H E S T E R
簽署。

這個系統的另一個好處是可以選擇所需的語文，因而有助在本港及海外發布港口及機場發展的資料。

許仕仁說：「機場、港口及有關的發展可確保香港在將來能繼續保持繁榮。因此，我們利用最新科技，確保我們的信息能夠最有效地傳送，這是非常適當的。」

「這次介入式電腦雷射唯讀資料碟計劃既富挑戰性亦令人興奮，而使用這種高科技亦能在國際上提高香港的形象。」

— 完 —

編輯注意：下稿已於星期六經傳真機發放。

八月份臨時交通意外數字發表

警方公布的八月份臨時交通意外數字顯示，本港上月共發生一千二百七十一宗交通意外，傷亡人數達一千六百一十人。

警方發言人今日（星期六）表示，其中在港島區發生的交通意外有三百一十二宗，九龍區有六百七十三宗，而新界區則有二百八十六宗。

在上述交通意外中共有二十六人死亡，三百四十八人重傷及一千二百三十六人輕傷。

八月份交通意外數字較去年同期減少百分之十一點六，而傷亡人數則下降百分之十二點一。

編輯注意：下稿已於星期六經新聞發布機發出。

新界政務署長呼籲市民登記為選民

署理新界政務署長關永華今日（星期六）晚上呼籲大埔居民登記為選民，以便參加明年舉行的各項選舉。

關永華在主持大埔青少年暑期活動閉幕典禮時表示，居民應該履行公民責任，登記做選民，作為參與地方行政的第一步。

是晚的閉幕禮暨「勁歌妙舞頌夏夜」綜合晚會假大埔文娛中心演奏廳舉行。節目包括著名歌星演唱、大埔兒童合唱團演出、卡拉OK歌唱比賽優勝者表演，以及小學生舞蹈助慶，場面熱鬧。

為期兩個月的青少年暑期活動是為六歲至二十五歲的青少年而設，其間在大埔舉辦的文娛康體活動超過三百項。

是項周年活動由大埔青少年暑期活動統籌委員會和區域市政局合辦，並獲二十七個區內青少年團體支持。

編輯注意：下稿已於昨日經新聞發布機發出。

代議政制發展有賴市民參與

西貢政務專員唐建生今日（星期日）在將軍澳舉行的「西貢公民權益齊共享」綜合表演暨攤位遊戲日開幕典禮上表示，隨着代議政制的發展，區議會、兩個市政局及立法局所擔當的角色日形重要，而其中民選議員的產生，實有賴選民的直接參與。

他說：「所謂直接參與，其實是一個過程，就是先去登記做選民，並且多關心自己的社區，繼而認識候選人的政綱、投票、選舉及監察議員的表現。」

「在整個過程中，登記做選民委實是很重要的第一步。」

談及西貢區選民登記的情況時，唐建生說現時區內約有六萬四千人是合資格的選民，已登記人士則超過二萬六千人。

他說：「隨着將軍澳新市鎮人口的增長，這個數目亦預期會繼續上升。自今年的選民登記活動在八月中展開以來，西貢政務處每日都收到超過二百張登記表格，成績不錯。」

今日的「西貢公民權益齊共享」綜合表演暨攤位遊戲日由西貢政務處主辦，是區內本年度宣揚選民登記信息的大型活動。

節目包括歌星演唱，計有許志安、黃敏儀和楊小青；卡拉OK；攤位遊戲及公民教育展覽。

攤位遊戲項目均精心設計，以加深居民對選民登記活動、西貢區議會及明年三個選舉的認識。

會場並設有登記攤位，方便居民登記做選民；電視藝員楊寶玲、蔡嘉莉、何嘉麗、戴志偉、李龍基及李家昇等亦到場協助居民填寫登記表格。

綜合表演舉行前為開幕典禮，主禮嘉賓除了西貢政務專員唐建生外，還有西貢區議會主席溫漢璋和西貢區公民教育促進委員會主席樓曾瑞。

一輛廣播宣傳車亦於今日由上午十一時至下午七時在區內穿梭行走，呼籲居民登記成為選民，並向居民派發登記表格，宣傳單張及紀念品。

編輯注意：下稿已於昨日經新聞發布機發出。

藍鴻震呼籲分區委員 鼓勵居民登記為選民

港九政務署長藍鴻震今日（星期日）呼籲九龍城各分區委員鼓勵區內居民登記為選民。

藍鴻震在參加九龍城政務處假粉嶺浸會園舉行的「分區樂在浸會園」活動時表示，九龍城區現正舉行連串活動，向市民宣傳為籌備明年三層架構代議政制選舉而進行的選民登記運動。

他說：「這些活動包括家訪、派發宣傳品及大規模的選民登記日。」

藍鴻震指出，九龍城區已有超過十一萬名登記選民，約佔全區合資格選民的百分之四十四。

他說：「活動展開至今共接獲一萬三千多張選民登記表格。」

「本人衷心希望各位身為地區領袖的分區委員，繼續鼓勵區內人士登記為選民，踴躍支持這項饒有意義的選舉活動。」

藍鴻震較早時贊揚分區委員在推動香港發展和市民福利方面一向不遺餘力。

他表示分區委員會作為政府部門與區內居民之間互相溝通的渠道，除積極協助政府推動社區活動外，更經常就區內的地區發展或環境改善計劃作實地考察及調查。

藍鴻震指出，香港現正處於政制改革的歷史性時期，隨着政制漸趨民主化，民間更需要一些能有效反映民意，提倡社區精神的基層組織。

他又表示各分區委員在今日活動中的表現充分反映出分區委員之間的緊密合作，踴躍參與和積極籌劃的精神。

九龍城政務專員柏志高亦表示相同意見，他說：「透過經常性的會議，分區委員反映區內居民的意見，幫助改善區內的環境及政府的政策。」

「分區會林林種種的活動亦為區內居民帶來不少歡樂。」

九龍城區八個分區委員會約二百五十名委員參加了「分區樂在浸會園」活動。

該活動是為加強區內各分區委員之間的聯繫，並促進彼此間的了解和認識。

活動包括集體遊戲、燒烤、KARAOKE比賽及康體活動，並由藍鴻震頒獎予各項活動的優勝者。